



APPROBATION DU SYSTEME DE GESTION DE LA QUALITE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM APPROVAL

N° 0062/4/D/2010/RST/ENFR/001/ROM

BUREAU VERITAS S.A., agissant dans le cadre de sa notification (numéro d'organisme notifié 0062), atteste que le système de qualité appliqué par le fabricant pour la production, l'inspection finale et les essais des constituants d'interopérabilité identifiés ci-après, a été examiné selon les prescriptions du module D des STI pertinentes et de l'annexe IV de la directive 2001/16/CE "relative à l'interopérabilité du système ferroviaire conventionnel" modifiée par la directive 2004/50/CE, est conforme aux dispositions correspondantes de la directive.

BUREAU VERITAS S.A., acting within the scope of its notification (notified body number 0062), attests that the quality system operated by the manufacturer for production, final inspection and testing of the interoperability constituent identified hereunder has been examined against the provisions of module D of relevant TSI and annex IV of the Directive 2001/16/EC "on the interoperability of the conventional rail system" amended by the Council directive 2004/50/EC, and found to satisfy the provisions of the directive which apply to it

Fabricant (Nom) / *Manufacturer (Name)*: **S.C. AZOMA S.A.**
 Adresse / *Address*: **Str. Steagului, Nr.1
Arad 310262 Arad
Jud. Arad ROMANIA**

Mandataire (Nom) / *Authorized representative (Name)*: **NA**
 Adresse / *Address*: **NA**

Description du constituant d'interopérabilité / *Interoperability constituent description*: **Tampons pour wagons de fret / Buffers for freight wagons**

Identification des constituants d'interopérabilité concernés (liste en annexe le cas échéant) / *Identification of the interoperability constituents concerned (list attached when necessary)*: **Tampons A, A+ and Crash type A / A, A+ and A type crash buffers**

Spécifications Techniques d'Interopérabilité utilisées / *Technical Specifications for Interoperability used*: **STI Wagons de fret 2006/861/CE modifiée par la décision 2009/107/CE / STI Freight wagon 2006/861/CE modified by the decision 2009/107/CE**


Cette attestation est valable jusqu'au (MM/JJ/AAAA) / *This certificate is valid until (MM/DD/YYYY)* : **02/25/2013**

Le maintien de l'approbation est soumis à la réalisation par le Bureau Veritas des audits, essais et vérifications selon le contrat signé par le fabricant et le Bureau Veritas.

The approval is conditional upon the surveillance audits, tests and verifications to be carried out by Bureau Veritas, as per the provisions stated in the agreement signed by both the manufacturer and Bureau Veritas.

La présente autorisation est présumée nulle et le fabricant supportera seul les conséquences de son utilisation, en cas de modification apportée au constituant d'interopérabilité susceptible de remettre en cause sa conformité aux exigences essentielles de sécurité ou à ses conditions d'utilisation prévues et, de manière générale, si le fabricant ne respecte pas, notamment, l'une ou l'autre des obligations mises à sa charge par la Directive 2001/16/CE du 19 mars 2001 modifiée telle que transposée dans le(s) droit(s) national(aux) applicable(s) selon le décret n°2005-276 du 24 mars 2005.

This authorisation shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear any consequences pursuant to its use, in case of modification to the interoperability constituent where this may affect conformity with the essential safety requirements or the prescribed conditions for use of the equipment, and generally where the manufacturer fails in particular to comply with any of his obligations under directive nr 2001/16/CE of 19 March 2001 amended as transposed in the applicable law(s) according to the decree nr 2005-276 of 24 March 2005.

Etabli à / <i>Made at</i>	Le (MM/JJ/AAAA) / <i>On (MM/DD/YYYY)</i>	Signé par / <i>Signed by</i>	Signature / <i>Signature</i>
Paris La Défense	02/25/2010	François Suchet	

Code d'enregistrement / *Registration code*: 2010/56.15,1938/P

La présente attestation est soumise aux Conditions Générales de Service de Bureau Veritas jointes à la demande d'intervention signée par le demandeur. *This certificate is subject to the terms of Bureau Veritas General Conditions of Service attached to the agreement signed by the applicant*



Annexe à l'attestation d'approbation du système de gestion de la qualité
Annex to the certificate of quality management system approval

N° 0062/4/D/2010/RST/ENFR/001/ROM

Liste des approbations techniques

List of the technical approvals :

Tampon A, A+ / A, A+ buffer :

0062/1/B/2010/RST/ENFR/001/ROM

Tampon crash type A / A type crash buffer:

0062/1/B/2010/RST/ENFR/002/ROM